ABSTRAK

Kajian ini dijalankan dengan objektif untuk melihat strategi-strategi komunikasi yang digunakan oleh kanak-kanak Jepun prasekolah ketika bermain. Selain itu, kajian ini juga akan membincangkan aspek nilai-nilai keharmonian dalam strategi komunikasi yang ditemui. Responden kajian terdiri daripada kanak-kanak yang berumur antara 3 hingga 6 tahun yang bersekolah di sebuah tadika Jepun di Kuala Lumpur.

Kaedah pemerhatian digunakan sebagai instrumen untuk mengumpul data. Manakala data kajian telah diambil berdasarkan tingkahlaku semulajadi, ditranskripsi dan dianalisis dengan menggunakan Model Komunikasi Corsaro (1986) sebagai garispanduan.

Hasil dapatan kajian telah mengenalpasti strategi pertanyaan, panggilan, bantahan, permintaan dan pengulangan sebagai strategi yang digunakan oleh responden. Setiap strategi yang diperolehi mengandungi satu atau lebih daripada satu fungsi yang berbeza. Di samping itu, terdapat unsur-unsur penerapan nilai-nilai keharmonian dalam strategi komunikasi seperti empati, bekerjasama dan bertanggungjawab. Dengan terhasilnya kajian ini dapat membantu untuk menambahkan lagi pengetahuan masyarakat Malaysia amnya, pihak prasekolah khususnya tentang komunikasi yang berlaku dalam proses sosiolisasi kanak-kanak Jepun prasekolah di Malaysia.

ABSTRACT

This study was conducted with the objective to see the communication strategies used by Japanese preschool children during play. In addition, this study will also discuss the values of harmony in the communication strategies detected. The respondents were children from aged between 3 to 6 years old who were enrolled in a Japanese preschool in Kuala Lumpur.

Naturalistic observation is applied as an instrument to collect data. While the data was transcribed, then analysed by using Corsaro (1986) Communication Model as guideline. The findings have identified questions, call, protest, demand and repetition as strategies used by the respondents. In addition, elements such as empathy, cooperation and responsibility were detected as the harmony values shown during the interaction Thus, the study will help to increase the knowledge of the Malaysian society about Japanese preschool children's communication strategies that occurs in their socialization process.

SENARAI KANDUNGAN

Isi kandungan	Muka Surat
Abstrak	iii
Penghargaan	v
Isi kandungan	vi
Senarai Jadual dan Rajah	x
BAB 1: PENGENALAN	
1.1 Latarbelakang Kajian	1
1.2 Permasalahan Kajian	5
1.3 Kepentingan Kajian	6
1.4 Objektif Kajian	10
1.5 Persoalan Kajian	11
1.6 Batasan Kajian	11
1.7 Rumusan	12
BAB 2: KAJIAN PERPUSTAKAAN	
2.0 Pengenalan	15
2.1 Daftar Istilah	16
2.2 Definisi Komunikasi	20
2.3 Komunikasi Lisan	23
2.4 Komunikasi Bukan Lisan	25
2.5 Definisi Keharmonian atau *Wa*	26
2.6 Pemerolehan dan Perkembangan Bahasa	27
2.7 Perkembangan Komunikasi Kanak-kanak Jepun Dan Nilai-nilai keharmonian	31

2.8 Strategi Komunikasi Kanak-kanak 34

2.9 Gaya Komunikasi Masyarakat Jepun 53

2.10 Aspek Kesopanan Orang-orang Jepun 59

2.10.1 Perbezaan Ujaran Kesopanan Antara Lelaki dan Perempuan Jepun 62

2.9 Rumusan 65

BAB 3: METODOLOGI KAJIAN

3.0 Pengenalan 70

3.1 Rekabentuk Kajian 70

3.2 Instrumen Kajian 71

3.3 Latarbelakang Responden 72

3.4 Latarbelakang Prasekolah Jepun 74

3.5 Kerangka Transkripsi 77

3.6 Kerangka Analisis 78

3.7 Prosedur Kajian 82

3.8 Pengiraan Kekerapan dan Peratusan Bagi Penggunaan Strategi Komunikasi 86

3.9 Rumusan 87

BAB 4: DAPATAN KAJIAN

4.0 Pengenalan 89

4.1 Bahagian I: Dapatan Strategi Komunikasi Lisan

4.1.1 Strategi Pertanyaan 91

4.3.3 Strategi Permintaan 105

4.3.4 Strategi Bantahan 109

4.3.5 Strategi Panggilan 112

4.3.6 Strategi *Negative Labelling* 117

4.3.7 Strategi Pengulangan 120

4.3.8 Strategi Penggunaan *Malaysian English* 124

4.3.9 Rumusan 128

Bahagian II: Dapatan Strategi Komunikasi Bukan Lisan

4.2.1 Strategi Bahasa Tubuh 134

4.2.2 Strategi Paralinguistik (*Paralanguage*) 150

4.2.3 Rumusan 161

Bahagian III: Dapatan Strategi Komunikasi Lisan Mengikut Gender

4.3.0 Pengenalan 165

4.3.1 Keseluruhan Strategi Komunikasi Kanak-kanak Jepun 166

4.3.2 Strategi Pertanyaan 168

4.3.3 Strategi Permintaan 170

4.3.4 Strategi Bantahan 170

4.3.5 Strategi Panggilan 172

4.3.6 Strategi Penggunaan *Malaysian English* 173

4.3.7 Strategi *Negative Labelling* 175

4.3.8 Strategi Pengulangan 176

4.3.9 Rumusan 177

Bahagian IV: Dapatan Soal Selidik Responden Kedua (Ibu-ibu) 179

4.4.0 Pengenalan 179

4.4.1 Dapatan Soal Selidik 180

4.4.2 Rumusan 189

BAB 5: RUMUSAN

5.0 Pengenalan 191

5.1 Rumusan Daripada Dapatan Kajian 187

5.2 Implikasi Kajian 197

5.3 Cadangan Penyelidikan 198

RUJUKAN 209

LAMPIRAN

Lampiran 4.1: Transkripsi Strategi Komunikasi Kanak-kanak Jepun Prasekolah 217

Lampiran 4.2: Analisis Strategi Komunikasi berasaskan Gender 234

Lampiran 4.3: Analisis Soal Selidik (Komen Ibu kanak-kanak Jepun Pra sekolah atau Responden kedua) 239

Lampiran 4.4: Borang Soal Selidik 249

Lampiran 5: Risalah Tadika Kelab Jepun 250

Lampiran 6: Biodata 254

SENARAI JADUAL

Jadual 2.1: Panggilan ‘Saya’ dalam Bahasa Jepun Berdasarkan Umur, Gender dan Situasi 44

Jadual 3.1: Latarbelakang Responden Pertama 73

Jadual 3.2: Latarbelakang Responden Kedua 74

Jadual 3.3: Kerangka Transkripsi 77

Jadual 3.4: Strategi Komunikasi Lisan Model Corsaro (1986) 79

Jadual 3.5: Kerangka Analisis Strategi Komunikasi Lisan 80

Jadual 3.6: Model Komunikasi Berko, Wolvin & Wolvin 81

Jadual 3.7: Ciri-ciri Nilai Keharmonian 82

Jadual 3.8: Pengiraan Kekerapan dan Peratusan Strategi Komunikasi 86

Jadual 4.3.1: Kekerapan Keseluruhan Strategi Komunikasi 166

Jadual 4.3.1a: Kekerapan Keseluruhan Strategi Komunikasi Mengikut Gender 167

Jadual 4.3.2: Kekerapan Strategi Pertanyaan Mengikut Fungsi 168

Jadual 4.3.2a: Perbezaan Jenis Strategi Pertanyaan Mengikut Gender 169

Jadual 4.3.3: Kekerapan Strategi Permintaan Mengikut Fungsi 170

Jadual 4.3.4: Kekerapan Strategi Bantahan Mengikut Fungsi 170

Jadual 4.3.4a: Perbezaan Jenis Strategi Bantahan Mengikut Gender 171

Jadual 4.3.5: Kekerapan Strategi Panggilan Mengikut Fungsi 172

Jadual 4.3.5a: Perbezaan Jenis Strategi Panggilan Mengikut Gender 173

Jadual 4.3.6: Kekerapan Penggunaan *‘Malaysian English’* 173

Jadual 4.3.6a: Perbezaan Penggunaan Strategi *‘Malaysian English’* Mengikut Gender 174

Jadual 4.3.7: Kekerapan Penggunaan Strategi *‘Negative Labelling’* 175

Jadual 4.3.7a: Perbezaan Penggunaan Strategi *Negative Labelling’* Mengikut Gender 176

Jadual 4.3.8: Kekerapan Penggunaan Strategi Pengulangan 176

Jadual 4.3.8a: Perbezaan Pengggunaan Strategi Pengulangan Mengikut Gender 177

Jadual 5.1: Nilai Keharmonian dalam Keseluruhan Strategi Komunikasi 203

Jadual 5.2: Nilai Keharmonian dalam Strategi Komunikasi Pertanyaan 204

SENARAI RAJAH

Rajah 2.1: Faktor yang mempengaruhi pemerolehan bahasa kanak-kanak 28

Rajah 2.2: Kedudukan Perbezaan Kajian Ini 67

Rajah 3.1: Prosedur Kajian 85

Rajah 4.4.2: Penggunaan Nama Diri Anak Apabila Berinteraksi Dengan Ibu 182

Rajah 4.4.3: Teguran Ibu Atas Panggilan Nama Diri Anak-anak 183

Rajah 4.4.4: Tindakan Ibu Terhadap Gelaran Negatif yang Diberi Oleh Anak Terhadap Rakannya 185

Rajah 4.4.5: Respons Ibu-ibu Tentang Penggunaan *Malaysian English* Di Rumah 188

Rajah 5.1: Dapatan Kajian bagi Strategi Komunikasi Lisan Kanak-kanak Jepun Prasekolah 195

Rajah 5.2: Dapatan Kajian bagi Strategi Komunikasi Bukan Lisan Kanak-kanak Jepun Prasekolah 196

Rajah 5.3: Peratusan Nilai Keharmonian dalam Keseluruhan Strategi Komunikasi 203

Rajah 5.4: Peratusan Nilai Keharmonian dalam Strategi Pertanyaan 204

PENGHARGAAN

Dengan nama Allah yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

Alhamdullillah, bersyukur saya ke hadrat Allah S.W.T, kerana dengan limpah kurnia dan izinNya disertasi yang berjudul “Strategi Komunikasi Kanak-Kanak Jepun PraSekolah” telah dapat disiapkan dengan jayanya.

Pertama sekali ucapan terima kasih yang tidak terhingga dirakamkan kepada Profesor Madya Dr Kuang Ching Hei selaku penyelia yang telah memberi bimbingan dan tunjuk ajar tanpa putus asa bagi merealisasikan matlamat penulis untuk menyiapkan disertasi yang baik. Usaha dan nasihat beliau akan sentiasa terpahat di hati.

Ucapan jutaan terima kasih dengan penuh kasih sayang kepada suami tercinta Azharudin Abd Ghani, dan anak-anak yang tersayang, Nur Atiqah dan Anwar Imran yang menjadi nadi dan pembakar semangat kepada penulis dalam mengharungi setiap liku-liku perjalanan dalam menyiapkan penulisan ini. Tidak dilupakan kepada ayahanda dan bonda yang sentiasa mendoakan kejayaan penulis.

Seterusnya, penghargaan ini juga ditujukan kepada guru-guru dan ibu bapa kanak-kanak prasekolah Jepun yang memberi kerjasama dan komitmen dalam memudahkan proses kajian dijalankan. Ucapan terima kasih juga diberikan kepada Dr. Wong, Cik Rie, En. Ahmad, Hamidah dan rakan-rakan, Hasline, Una, Kak Suri, Kak Nor dan Ayu serta rakan-rakan seperjuangan yang sentiasa memberikan kata-kata dorongan kepada penulis untuk meneruskan perjuangan ini.

Akhir sekali, ucapan terima kasih yang tidak terhingga lahir dari lubuk hati yang dalam kepada Cik Rahimah binti Muhammad Nor kerana sentiasa menghulurkan bantuan, berkongsi idea dan pandangan dalam sepanjang kajian ini dijalankan. Amin.

Azni binti Hj Ahmad